

平成15年度

年報

FIA Annual Report



はじめに

財団法人 福井県国際交流協会
会長 栗 田 幸 雄



現在、地域社会の中で暮らす外国人の数はますます増加し、それに伴いその出身地や滞在形態、滞在目的等も多様化の一途をたどっています。福井県におきましても、外国人登録者数は平成15年末において計68ヶ国13,318人となり、県の人口の約1.6パーセントを占め、地方においても国籍を問わずお互いが協力し、支え合って生きる「共生」ということを考えざるを得ない状況になってきています。

このような状況を受け、(財)福井県国際交流協会では福井県の国際化をより一層推進するため、「世界に開かれた福井」を目指し、平成元年の設立以来、国際交流に関する様々な情報を提供するとともに、外国人と県民が相互理解を深めるための講座をはじめ、地域における国際化の進展に寄与すべく各種事業に積極的に取り組んできたところです。平成15年度は、在住外国人の方々がより快適な生活を送れるよう、行政手続や生活に関するなど様々な情報を英語・中国語・ポルトガル語で記載した外国人生活支援ブックレット「Welcome to Fukui」を作成しました。また、県からの受託事業として多言語ホームページも作成し、福井県の観光やイベント紹介、外国人の生活支援情報を質疑応答形式で紹介した内容など、多岐に渡る情報を英語・中国語等4ヶ国語でまとめましたので、御活用いただきたいと思います。

今後も、地域の課題に即応し、外国人の方を含めた県民の皆さまのご期待に応えられるよう、より地域に密着した協会を目指し、当協会が名実ともに本県の国際交流の拠点となるよう一層の機能の充実等を図ってまいりたいと存じますので、引き続き当協会に対し一層の御支援、御協力を賜りますようお願い申し上げます。

平成16年6月

目 次

I 財団法人福井県国際交流協会の概要

1	設立趣旨	1
2	設立年月日	1
3	基本財産	1
4	設立の経緯と歩み	1
5	組織	2
6	財政	3

II 平成15年度 事業報告書

1	広報・情報サービス事業	4
2	支援・育成事業	6
3	国際理解・研修事業	12
4	受託事業	16
5	その他	18

III 資 料

1	福井県国際交流会館および国際交流嶺南センターの概要と利用状況	19
2	図書・資料の整備・貸出状況	22
3	後援事業一覧	26

FUKUI INTERNATIONAL ASSOCIATION

I

財団法人福井県国際交流協会の概要

1 設立趣旨

国際的な相互依存が深まる中で、日本は国際社会の責任ある一員として世界の平和と発展に貢献するとともに、真に世界に開かれた国になるようたゆまぬ努力が求められています。

一方、地方においても近年の急速な高速交通体系や高度情報通信システムの発達に伴い直接世界と接する機会が増大しており、国の施策にとらわれない住民レベルの交流が展開される中で、地域における国際交流の推進が日本を世界により開かれたものとするうえで、また地域の活性化を図る手段として重要な意味を持つようになってきております。

このような観点から、幅広い県民の参加による全県的な国際交流を推進するため、民間と行政の協力体制による福井県国際交流協会を設立いたしました。

2 設立年月日

平成元年3月15日

3 基本財産

14億9千百355千円（平成16年3月31日現在）

4 設立の経緯と歩み

- 昭和58年10月 「第4次福井県長期構想」策定
- 昭和61年 1月 世界のふくいを築く懇話会から「世界に開かれた福井をめざして」
 - －国際化への提言－を知事に提出
- 昭和61年11月 「国際文化交流センター」開設
 - (管理運営は(財)福井県文化振興事業団に委託)
- 昭和63年 3月 国際化推進委員会から「国際化推進体制の整備について」の報告書を知事に提出
- 昭和63年12月 「福井県新長期構想」策定
- 平成元年 3月 財団法人福井県国際交流協会設立
- 平成元年 4月 国際文化交流センターを「国際交流センター」に改称
- 平成 2年 1月 自治省が「地域国際化協会」に認定
- 平成 5年 5月 「国際交流嶺南センター」開設
- 平成 6年 8月 福井県知事が「特定公益増進法人」に認定
- 平成 8年10月 「福井県国際交流会館」開館
- 平成11年 3月 設立10周年

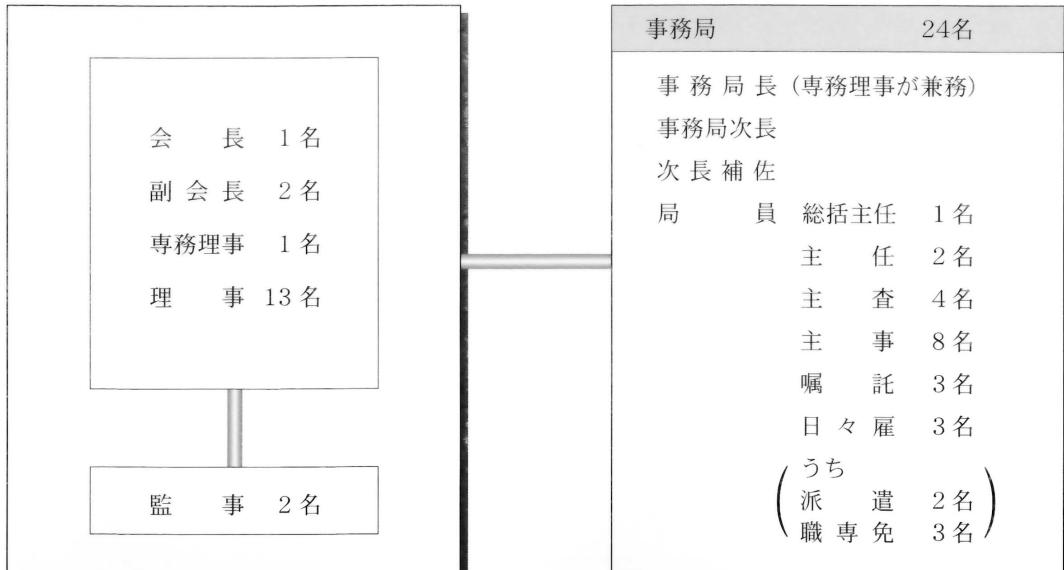
FUKUI INTERNATIONAL ASSOCIATION

5 組織 (平成16年4月1日現在)

(1) 役員等 (敬称略、五十音順)

役職名	氏名	職名
会長	栗田 幸雄	
副会長	児嶋 真平	福井大学学長
	前田 征利	福井経済同友会代表幹事
専務理事	広部 正紘	
理事	荒井 由二	福井県中小企業団体中央会会长
	飯島 義雄	福井県政策幹兼総務部長
	池端 昭夫	福井県農協五連会長
	江守 幹男	福井県経済団体連合会会长
	小野 光太郎	福井県文化振興事業団理事長
	加藤 悟士	福井県連合青年団団長
	河原 はつ子	福井県連合婦人会会长
	北村 柳之助	敦賀商工会議所会頭
	京谷 宗雄	福井県町村会会长
	黒川 秀雄	福井県商工会連合会会长
	齋藤 慶四郎	福井県国際交流関係団体連絡会会长
	酒井 哲夫	福井県市長会会长
	吉田 耿介	(株)福井新聞社代表取締役社長
監事	石井 佳治	福井県出納長
	堀江 廣海	福井市収入役

(2) 事務局





6 財政

平成15年度収支計算書

(平成15年4月1日～平成16年3月31日)

一般会計収支決算書

(単位：円)

科 目	予算額	決算額	差 異
I 収入の部			
1 基本財産運用収入	30,056,000	30,056,099	99
2 会費収入	1,624,000	1,624,000	0
3 補助金等収入	2,404,000	2,403,389	△ 611
4 受託事業収入	221,506,000	220,993,724	△ 512,276
5 事業収入	844,000	856,500	12,500
6 諸収入	1,113,000	1,161,570	48,570
7 繰入金収入	200,000	200,000	0
当期収入合計 A	257,747,000	257,295,282	△ 451,718
前年度繰越収支差額	25,929,000	25,929,909	909
収入合計 B	283,676,000	283,225,191	△ 450,809
II 支出の部			
1 法人費	36,212,000	34,666,166	1,545,834
(人件費)	31,697,000	30,925,513	771,487
(運営費)	4,515,000	3,740,653	774,347
2 事業費	232,504,000	231,386,590	1,117,410
(広報・情報セミナー事業)	3,611,000	3,288,136	322,864
(支援・育成事業)	5,249,000	4,995,872	253,128
(国際理解・研修事業)	2,138,000	2,108,858	29,142
(海外技術研修員受入受託事業)	18,767,000	18,767,000	0
(浙江省技術研修員受入受託事業)	23,960,000	23,960,000	0
(旅券発給事務受託事業)	12,617,000	12,525,512	91,488
(福井県国際交流会館管理運営受託事業)	151,972,000	151,694,055	277,945
(多言語による国際化情報発信受託事業)	7,247,000	7,247,000	0
(海外自治体職員受入受託事業)	952,000	952,000	0
(地域国際化情報発信強化受託事業)	2,407,000	2,407,000	0
(国際交流拠点施設提供情報整備受託事業)	3,584,000	3,441,157	142,843
当期支出合計 C	268,716,000	266,052,756	2,663,244
当期収支差額 A-C	△ 10,969,000	△ 8,757,474	△ 2,211,526
次期繰越収支差額 B-C	14,960,000	17,172,435	△ 2,212,435

特別会計（喫茶）収支決算書

(単位：円)

科 目	予算額	決算額	差 異
I 収入の部			
1 売上収入	2,409,000	2,654,420	245,420
2 諸収入	1,000	15	△ 985
当期収入合計 A	2,410,000	2,654,435	244,435
前年度繰越収支差額	887,000	887,908	908
収入合計 B	3,297,000	3,542,343	245,343
II 支出の部			
1 喫茶運営費	2,199,000	2,191,149	7,851
(人件費)	1,536,000	1,535,322	678
(運営費)	663,000	655,827	7,173
2 繰出金支出金	200,000	200,000	0
当期支出合計 C	2,399,000	2,391,149	7,851
当期収支差額 A-C	11,000	263,286	△ 252,286
次期繰越収支差額 B-C	898,000	1,151,194	△ 253,194

FUKUI INTERNATIONAL ASSOCIATION

II 平成15年度 事業報告書

1 広報・情報サービス事業

(1) 協会機関誌「交流ふくい」の発行

国際交流についての情報や県内の国際交流の動き、当協会事業等を紹介した機関誌を発行し、県内市町村や公共施設・学校をはじめ、県内外の国際交流関係機関、団体等に広く配布した。

第45号	平成15年 7月25日発行	4,000部
第46号	平成15年11月25日発行	4,000部
第47号	平成16年 3月25日発行	4,000部

(2) 諸外国・日本の雑誌・新聞の常備およびビデオテープ・CD-ROMの常備

国際交流会館内では国内外の雑誌36誌、新聞16紙、また国際交流嶺南センターでは国内外の雑誌6誌、新聞6紙を常備し、閲覧に供した。

また、国際交流会館において、福井県紹介をはじめとするビデオ777巻/CD-ROM33枚を、国際交流嶺南センターにおいては、国際理解ビデオ等117巻のビデオを設置し視聴の用に供した。

(3) 図書・資料の常備

日本語版および外国語版の一般図書(国際交流会館用78点、国際交流嶺南センター用41点)を新たに購入し、閲覧に供するとともに、貸出しを行った。

所蔵冊数は、国際交流会館においては、購入図書3,366冊、寄贈図書3,325冊、併せて6,691冊、地図62枚、壁掛け用世界州別地図7枚となり、国際交流嶺南センターにおいては、購入図書724冊、寄贈図書698冊となった。

また、両所において各国大使館および政府観光局の資料を常備するとともに、都道府県や県内市町村からの提供資料および県内外の国際交流機関・団体が発行している機関誌や小冊子等を収集・整備し、閲覧に供した。

さらに、国際協力プラザコーナーを設置し、国際協力に関する情報を提供した。



(4) 県内国際交流行事案内「インターラコア」の発行

県内で開催予定の各種国際交流関連行事を紹介した機関紙を隔月末に発行し、県内市町村や公共施設、国際交流関係団体等に配布した。

奇数月末発行 2,000部

(5) 「協会年報」の発行

平成14年度の協会の活動内容をまとめた年報を発行した。

平成15年6月発行 1,300部



(6) 有線テレビの常時放映

国際交流会館および国際交流嶺南センターの交流コーナーにおいて、CNN放送およびIPC放送(スペイン語、ポルトガル語 ※国際交流会館のみ)を含めた有線テレビの常時放映により世界の政治、経済、スポーツ等の情報をリアルタイムで提供した。

(7) 外国語情報紙「見て見て」の発行

県内在住の外国人がより快適な生活を送ることが出来るように、イベント情報、生活情報、施設案内、外国人向け協会行事案内等を掲載した情報紙を英語、中国語およびポルトガル語により隔月末発行し、在住外国人や公共施設、国際交流関係団体等に配布した。

奇数月末発行 4,700部

(8) インターネットによる情報提供事業

国際交流会館の国際交流・協力の拠点施設としての機能を高め、県民の国際化に資するため、会館1階にコーナーを設け、インターネットの無料利用サービスを行っている。

また国際交流嶺南センターにおいても、生活情報や国際情報などの多彩な情報を得ることができる機会を提供するため、センター1階にコーナーを設け、インターネット無料利用サービスを行っている。

(9) FM放送による広報事業

FM放送を通して協会事業や外国事情などを紹介し、県民の意識啓発と会館の利用促進に努めた。

放送局：FM福井

番組名：Radio DaDA "Touch the World"

放送日時：毎週金曜日 午前10時20分～午前10時30分

(10) インターネットホームページ作成事業

ア 国際交流会館

会館の施設概要、当協会の情報紙「見て見て」、「インターロア」、「外国人のための生活便利帳」などの出版物、日本語教育などの情報を掲載。(日本語版と英語版がある。)

イ 国際交流嶺南センター

センターの施設概要、実施事業一覧などを掲載。国際交流会館のホームページとリンクされている。

<協会ホームページURL>

<http://www2.interbroad.or.jp/fia-net/>

(11) 携帯電話を活用した情報発信事業

緊急時の連絡先、土日祝日の当番医院、外国語の対応可能な医院、福井県内での国際交流事業を掲載。(日本語版と英語版がある)

<携帯電話ホームページURL>

<http://www2.interbroad.jp/kokusai/> (日本語版)

<http://www2.interbroad.jp/kokusai/ie> (英語版)

FUKUI INTERNATIONAL ASSOCIATION

2 支援・育成事業

(1) 「福井県国際交流ボランティア登録制度」の運営

来県・在県の外国人に対する各種国際交流活動等に協力していただくボランティアの登録制度を運営している。

ア 登録者数 (平成16年3月31日現在) (単位：人)

	内訳	計
①	通訳	81
②	ホームステイ・ホームビジット受入家庭	30
③	留学生協力家庭	29
④	日本語指導者	61
⑤	協会活動協力者	43
	計	244

*重複登録のため実登録者人数と異なる。

イ ボランティア活動依頼および活動状況

(括弧内は国際交流嶺南センター分で外数)

種類	活動依頼数	活動者数
①通訳	26(4)件	41(5)名
…当協会主催行事（外国人のための法律相談、行政書士相談等）、弁護士会、医療、司法通訳など		
②ホームステイ・ホームビジット受入家庭	1(0)件	4(0)家庭
…海外（ロシア沿海地方）青年受け入れ事業		
③留学生協力家庭	0(0)名	0(0)家庭
④日本語教師	195(77)名	延べ195(88)名
…在住の外国人への日本語指導		
⑤協会活動協力者	5(2)件	延べ130(64)名
…新聞・図書整理、国際交流フェスティバル、「交流ふくい」編集、出版物発送協力等		



(2) 国際交流ボランティアの育成

ア ボランティアセミナーの開催

ボランティアのスキルアップを図るとともに、ボランティアのネットワークづくりや積極的な活動の促進を図った。

開催日：平成15年12月20日（日）10：00～11：30

場 所：国際交流会館 2階 研修室

講 師：篠田顕子氏（英語同時通訳者）

参加者：40名

開催日：平成15年12月20日（日）14：30～16：00

場 所：国際交流嶺南センター 2階 会議・研修室

講 師：篠田顕子氏（英語同時通訳者）

参加者：17名



イ 通訳ボランティア養成講座の開催

通訳技術の向上を図ることにより、在住外国人や福井を訪れる外国人等が安心して各種サービスを受けることができる地域づくりを進め、多様化する通訳依頼に応じられる通訳ボランティアを養成した。

開催日：平成16年2月14日、2月21日、2月28日、3月6日、3月13日

13：00～16：00（毎週土曜日、全5回）

場 所：国際交流会館 2階 研修室

講 師：辻本貴満子氏

（サイマルアカデミー講師や英語学校TECを創設するなど幅広い分野で活躍）

対 象：当協会の通訳ボランティア登録者または登録希望者

（日本人については英語検定2級以上、外国人については日本語能力検定1級程度の語学力をお持ちの方）

参加者：32名

内 容：通訳に関する一般的な事項から学習法や技術まで実践を交えて学んだ



FUKUI INTERNATIONAL ASSOCIATION

ウ 日本語指導ボランティア養成講座の開催

地域の外国籍住民に日本語を指導する日本語指導ボランティアを養成するため、その心構えや指導法等を学ぶ基礎講座と資質の向上やネットワーク構築のための専門・連携講座を開催した。

[基礎 I]

開催日：平成15年6月1日～7月20日の日曜日（8回）

場 所：国際交流会館 2階 研修室

講 師：松本曙生氏、田口葉子氏、富澤宏二氏（当協会日本語指導ボランティア）

内 容：『みんなの日本語初級 I』の指導方法

受講修了者数：30名

開催日：平成15年5月17日～10月4日の土曜日（8回）

場 所：大飯町住民センター 2階 展示室

講 師：中村 滋氏（中村日本語教室）

内 容：『みんなの日本語初級 I』の指導方法

受講修了者数：18名

[基礎 II]

開催日：平成15年11月16日～平成16年3月7日の日曜日（8回）

場 所：国際交流会館 2階 研修室

講 師：松本曙生氏、田口葉子氏、富澤宏二氏（当協会日本語指導ボランティア）

内 容：『みんなの日本語初級 II』の指導方法

受講修了者数：21名

開催日：平成15年10月18日～平成16年3月6日の土曜日（8回）

場 所：大飯町住民センター 2階 展示室

講 師：中村 滋氏（中村日本語教室）

内 容：『みんなの日本語初級 II』の指導方法

受講修了者数：8名

[専 門]

開催日：平成16年3月13日(土)

場 所：国際交流会館 2階 研修室

講 師：村山 勇氏（神戸市立本山第二小学校日本語教室担当教員）

内 容：外国人児童生徒への日本語指導法

受講修了者数：23名

開催日：平成15年11月8日(土)

場 所：国際交流嶺南センター 2階 会議・研修室

講 師：下家 孝一氏（日本語指導歴20年、金沢市在住）

内 容：授業の組み立て方(応用)について

ビデオや話題のテレビ番組(ドラマ)などの教材を使用した効果的な学習
方法、国によって違う発音しにくい音声の教え方

受講修了者数：17名



[連携]

開催日：平成15年8月9日(土)、12月6日(土)
 場所：国際交流会館 2階 研修室
 講師：中島 清氏（福井大学留学生センター教授）
 ゲスト：高建斌氏（福井大学大学院工学研究科留学生）
 内容：日本語指導をしているボランティア同士の活動紹介とネットワークを構築するための意見交換、中国の日本語教授法について
 参加者数：各21名、20名

開催日：平成16年2月7日(土)
 場所：国際交流嶺南センター 2階 会議・研修室
 講師：中島 清氏（福井大学留学生センター教授）
 ゲスト：中嶋 昭親氏（兵庫日本語ボランティアネットワーク代表）
 内容：各グループ活動紹介と経験交流
 兵庫日本語ボランティアネットワークのネットワークの現状と課題
 地域連携組織とネットワーク構築について
 参加者数：13名



(3) 情報提供・相談業務

在県・来県の外国人に、観光、イベント、日本語学習などの情報を提供するとともに、生活相談には関係機関の協力を得て対応した。

一般県民には、主に国際交流や相互理解に必要な情報、国際協力推進に関する情報や外国語学習・留学情報等を提供した。

(4) 外国人のための無料法律相談会の実施

県内に在住する外国人とその日本人関係者の方を対象に、弁護士、通訳および相談員が生活全般にわたる相談に対応した。(国際交流嶺南センターは平成14年度より実施)

ア 国際交流会館

開催日：平成15年5月24日、7月19日、9月20日、11月15日、
 平成16年1月17日、3月15日（各土曜日）

場所：国際交流会館

弁護士：乙部 幸市郎氏、佐藤 辰弥氏、谷内 文雄氏

(単位：件)

国籍	相談内容									合計
	在留に関すること (不法残留、就労ビザ、留学)	国籍	税金	結婚	離婚	賃金・労災	金銭貸借	交通事故	通信	
日本	1			2		1	1			5
中国	1				3			1		5
韓国	1									1
フィリピン	1				1		1			3
モンゴル	1									1
ドイツ		1							1	2
ブラジル							3			3
アメリカ	1						1			2
タイ	1						1			2
計9カ国	6	1	1	2	4	1	4	4	1	24

対応言語：日本語、英語、中国語、ポルトガル語、タイ語

相談件数：24件

開催回数：6回

FUKUI INTERNATIONAL ASSOCIATION

イ 国際交流嶺南センター

開催日：平成15年6月29日(日)

場 所：小浜市

弁護士：上野 進氏

相談内容：離婚

国 稷：ブラジル

対応言語：日本語、ポルトガル語

相談件数：1件

開催回数：1回

(5) 外国人のための入国・在留手続きのための行政書士相談会の実施

県内に在住する留学生、日系人労働者、日本人の配偶者、研修生・技能実習生、語学教師や日本人関係者の方々を対象に、外国人の入国・在留手続きに関する無料相談を行った。

開催日：平成15年4月19日、6月21日、8月23日、10月21日、12月20日、

平成16年2月21日（各土曜日）

行政書士：鈴木 恵美子氏

(単位：件)

国 稷	相 談 内 容						合計
	在留資格更新・変更・取得 (投資・経営・国際業務・人文知識・留学・家族・ 短期・日本人配偶者等・研修・資格外活動許可)	在留特別許可	帰化	結婚	離婚	永住	
日本	5	2		2			9
中国	6			1			7
韓国			2	1			3
フィリピン	1				1		2
タイ			1				1
インドネシア	1						1
ブラジル	2						2
カナダ	1						1
アメリカ	2			1			3
イラン						1	1
計10カ国	18	2	3	5	1	1	30

対応言語：日本語、英語、ポルトガル語

相談件数：30件

開催回数：6回

(6) 外国人生活支援ブックレットの発行

福井の主要観光地、うまいものなどの主要データを記載して、福井の紹介をするとともに、生活の様々な場面で役に立つ情報を、英語・中国語・ポルトガル語に訳したものにそれぞれ日本語で併記した冊子を発行した。県内の公共機関、図書館、市町村窓口、外国人関連企業、大学などに配布した。

発行部数 2,500部（英語1,000部、中国語1,000部、ポルトガル語500部）

(A4版、96ページ)



(7) 「日本語常設講座」の開催

県内在住の外国人が日常生活を営む上で必要な初步の日本語を楽しく学んでもらうため、日本語常設講座を国際交流会館研修室において次のとおり開催した。受講生は、研修生、ALT、日系人労働者、研究者、留学生、日本人の配偶者、外国人子弟等で、各々の学習レベルに応じたクラスに参加した。

学 期	コ ー ス	期 間	曜 日	回 数	時 間	受講修了者数
第 1 期	初級 1	4 / 15 ~ 7 / 15	火曜日	13回	26時間	8名
	初級 2	4 / 17 ~ 7 / 10	木曜日	12回	24時間	6名
第 2 期	初級 1	9 / 11 ~ 12 / 4	木曜日	13回	26時間	15名
	初級 2	9 / 9 ~ 12 / 2	火曜日	12回	24時間	11名
第 3 期	生活会話	1 / 10 ~ 3 / 27	土曜日	12回	24時間	6名



(8) 民間交流活動への助成

民間レベルの国際交流活動の活性化を図るために、草の根の民間国際交流プロジェクトに対し、次のとおりその活動費の一部を助成した。(各プロジェクトに対する助成金額は、活動に要する経費の2分の1で、15万円を限度とし、助成総額は、402,000円)

	事 業 名	開 催 日	会 場	主 催 団 体	金 額
1	英語劇「グリム童話」	6/20・22	福井県国際交流会館 多目的ホール	インターナショナルクラブ	40千円
2	なるほど! theワールド	6月~11月 (全6回)	福井県生活学習館他	福井東子ども劇場	135千円
3	日韓美術作家交流展	9/11~17	福井県立若狭図書 学習センター他	日韓美術作家交流展	150千円
4	マリンカの会 「おひな祭り交流会」	2/29	働く婦人の家	マリンカの会	77千円

(9) 福井県国際交流関係団体連絡会への支援

国際交流関係団体相互の連携・協力を図り、福井県全体の国際交流活動の発展に寄与することを目的として設立された福井県国際交流関係団体連絡会の継続的な活動を支援するとともに財政基盤の維持を図るため、運営費の補助等を行った。

(10) 嶺南地方国際交流推進連絡会議の開催

嶺南地域の国際交流関係団体間の連携を図り、国際交流を積極的に推進することを目的として、嶺南地方国際交流推進連絡会議を上中町で開催した。

開催日：平成15年6月7日(土)

場 所：上中町住民センター

出席団体数：13団体

FUKUI INTERNATIONAL ASSOCIATION

3 國際理解・研修事業

(1) 「福井国際フェスティバル2003」の開催

国際交流団体、ボランティア、在住外国人などが協力して国際交流・協力に関する多彩な催しを手作りで開催することにより、国際色豊かな行事への県民参加を促し、多文化理解と外国人との共生に向けた地域づくりを目指して開催した。

開催日：平成15年11月9日(日)

場 所：国際交流会館

主 催：福井国際フェスティバル2003企画運営委員会、

(財)福井県国際交流協会

協 力：福井県国際交流関係団体連絡会、

独立行政法人国際協力機構北陸支部

テーマ：地球は一つ、交流から協力へ

～ゆめ、きぼう、へいわ～

参加者：約5,000人

内 容：◆国際協力ハンマープライス

◆県内在住外国人、日本人による歌や踊りなどのステージパフォーマンス

◆小学生の絵画展

◆学校の交流活動紹介

◆中国浙江省紹介

◆模擬店

◆国際理解、国際協力コーナー

◆海外と関係のある県内企業紹介

◆国際交流関係団体紹介 など



(2) 「REINAN国際交流のつどい2003」の開催

嶺南地域の国際交流関係団体、地域の住民、在住外国人がつどい、共に交流し、親睦を深め、相互理解を促進することにより嶺南地域の国際化を推進することを目的に開催した。

開催日：平成15年12月7日(日)

場 所：プラザ萬象 大ホール（敦賀市）

主 催：REINAN国際交流のつどい実行委員会

テーマ：心を開いて国際交流！

参加者：外国人50人(12ヶ国)、日本人200人

内 容：◆日本語で話そう！(在住外国人によるミニスピーチ)

◆交流会(ポットラックパーティー)

◆外国と日本のパフォーマンス

◆日本文化体験コーナー





(3) 「海外情報セミナー」の開催

海外留学や海外で働く方法等についての問い合わせ件数が増加する中、このようなニーズに応えて情報収集の機会を提供することにより、国際的視野で考え方行動する世代を育てることを目的に開催した。

〈国際交流会館〉

日 時	内 容	参加者数
6／21(土) 14:00～16:30	ワーキングホリデー説明会 講師:今西 豊行氏 ((社)日本ワーキング・ホリデー協会)	36人
7／26(土) 14:00～16:30	米国留学説明会 講師:渡邊 美由紀氏 (日米教育委員会)	31人
9／13(土) 14:00～15:30	効果的な英語学習とTOEIC 講師:鹿野 晴夫氏 ((株)アイ・シー・シー)	33人

開催場所：国際交流会館 2階 研修室



〈国際交流嶺南センター〉

日 時	内 容	参加者数
7／6(日) 13:30～15:30	ワーキングホリデー説明会 講師:橋本 勇氏 ((社)日本ワーキング・ホリデー協会)	8人

開催場所：国際交流嶺南センター 2階 会議・研修室

(4) 国際理解促進講座「みんなで一緒に！」の開催

県内在住の外国人等をゲストに迎え、全員参加型の学習会で自国の文化等の身近な話題をテーマに意見交換し、相互理解を深めるとともに、多文化理解のきっかけを提供するための講座を国際交流会館および国際交流嶺南センター等においてそれぞれ次の通り開催した。

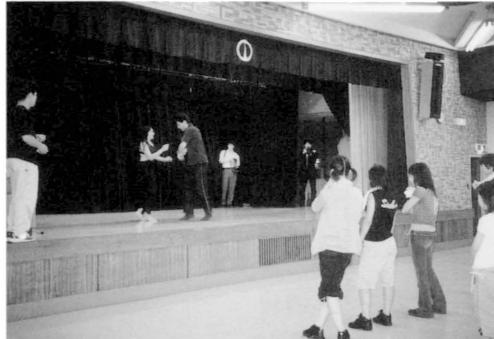
〈国際交流会館〉

日 時	内 容	参加者数
6／28(土) 13:30～15:30	「世界の結婚・日本の結婚」 ゲスト:ヘーファー ジャニーン メグミ氏 (ドイツ出身 福井大学留学生) 三田村 まつゑ氏 (日本民族衣装源流会代表)	39人
12／21(日) 13:30～15:30	「〇〇の過ごし方」 ゲスト:サフィザン ビンティ シアリ氏 (マレーシア出身 福井大学留学生) エンケザヤー ナムスライ氏 (モンゴル出身 福井市在住) セルゲイ プラクシン氏 (ロシア出身 福井県国際交流員)	16人

FUKUI INTERNATIONAL ASSOCIATION

〈国際交流嶺南センター〉

日 時	内 容	参加者数
6／22(日) 13:30～15:30	「ダンスde交流」 ゲスト：テシマ スザーナ氏（ブラジル出身 敦賀市在住） イスライロバ マリカ マラロブナ氏（ウズベキスタン出身 福井大学医学部大学院生） 田中 みち子氏（真美フレッシュ体操インストラクター）	47人
1／25(日) 13:00～15:00	「お茶とお菓子といろいろトーク」 ゲスト：アビ ロイド氏（高浜町外国語指導助手） 石田 晓子氏（福井県国際協力推進員） セルゲイ プラクシン氏（ロシア出身 福井県国際交流員）	31人



（5）国際理解教育出張講座「ハローワールド」の開催

学校教育において総合的な学習が本格的に導入されたことから、県内の希望小中学校を対象に、先生方との連携を図りながら、次世代を担い国際化に対応できる人材を育成することを目的に、福井県教育庁義務教育課、福井県総務部国際政策課、福井大学留学生センターの協力のもと、独立行政法人国際協力機構北陸支部(JICA北陸)との共催で実施した。

派 遣 の 対 象：福井県内の小・中学校クラス単位および学年単位の授業

- 派遣する講師等：
- (1) 県内在住の外国人
 - (2) JICA北陸の職員および研修員
 - (3) 青年海外協力隊OB
 - (4) その他、ファシリテーターなど

実 施 回 数：年間12校（嶺北地域9校、嶺南地域3校）



	実施日	学校名	対象	人数	テーマ	講師 人数	講師
1	H15年 8月20日(水)	大野市小山小学校	小学5・6年生	21	外国の小学生の生活について	2	韓国・ペルー
2	9月10日(水)	福井市大安寺小学校	小学5年生	22	外国の米作りについて	2	協力隊OB(インドネシア・ インドネシア)
3	10月14日(火)	三方町第二小学校	小学4年生	10	英語と外国の様子を知ろう	1	フィリピン
4	10月16日(木)	今立町服間小学校	小学6年生	24	ジパングBOX、ワールドBOX	3	中国・メキシコ・ロシア
5	10月23日(木)	敦賀市西浦小学校	小学1～6年生	19	外国の生活を知ろう	1	ルーマニア
6	10月28日(火)	朝日町朝日西小学校	小学4年生	21	外国のゴミ問題について	3	韓国・ドイツ・マレーシア
7	11月18日(火)	福井市進明中学校	中学3年生	171	難民についての話とワークショップ	2	イラン・NPOスタッフ
8	11月21日(金)	坂井町坂井中学校	中学3年生	149	海外で活躍する日本人	3	協力隊OB (セネガル・ボンジュラス・ パプアニューギニア)
9	11月27日(木)	三方町第三小学校	小学6年生	29	三方町のお宝を紹介しよう	2	フィリピン・台湾
10	12月 3日(水)	武生市吉野小学校	小学5年生	73	わたしたちにもできる国際協力	2	イラン・モンゴル
11	H16年 2月 4日(水)	福井東養護学校月見分校	中等部	5	外国の郷土料理の紹介・調理	1	ロシア
12	2月10日(火)	福井市啓蒙小学校	小学6年生	78	「世界の中の日本」について	4	アメリカ・中国・韓国・ブラジル



FUKUI INTERNATIONAL ASSOCIATION

4 受託事業

(1) 福井県等からの受託事業

ア 海外技術研修員の受入れ

海外移住を通じて関わりの深いブラジルおよびアルゼンチンとの経済・技術交流の一環として、自國の発展に必要な技術・知識の修得と、県民との交流により友好親善関係を促進することを目的として次のとおり技術研修員を受け入れた。



【海外技術研修員】

氏名	研修科目	研修機関	研修期間
曾山 マルレネ 久子	歯科医療一般	(社)福井県歯科医師会	
中谷 優樹	窯業(陶芸)	福井県工業技術センター-窯業指導所	平成15年
伊藤 ファビオ 好弘	貿易等業務(国際取引等)	トヨタ部品福井共販(株)	6月10日から
山岸 リリアン 亜紀	貿易等業務(国際取引等)	福井貨物自動車(株)	平成16年
中川 ファビアナ 早苗	歯科医療一般	(社)福井県歯科医師会	3月24日
安田 アドリアナ	ホテル業務	(株)福井マリオットホテル(有)宝永旅館	
下前原 スザナ ゆり	生物学(魚介類)	福井県内水面総合センター	
後藤 カレン ラクエル	臨床工学・看護	福井総合病院	

イ 浙江省技術研修員の受入れ

本県と友好提携を締結している中国浙江省との経済・技術交流の一環として、各分野での技術の修得と、文化・芸術・伝統・風俗習慣に直接触れることにより、両省県の相互理解を促進することを目的として次のとおり技術研修員を受入れた。



【浙江省技術研修員】

氏名	研修科目	研修機関	研修期間
斯 松梅	観光業	日本通運(株)福井旅行センター	
錢 群	ニュース取材、番組制作業務	福井放送(株)	
馬 芹鋼	橋梁、道路、トンネル等の設計、施工	ジビル調査設計(株)	
黃 浩泳	マスコミ	福井テレビジョン放送(株)	平成15年
吳 小勇	造園設計、施工管理	北陸緑化(株)、(株)しばなか	10月1日から
呂 玉麗	畜産	福井県畜産試験場	平成16年
何 永強	動物ウイルス学、動物生薬製造	福井県家畜保健衛生所	7月末
俞 法明	水稻遺伝子研究、水稻超多収、高品質育種方法、米品質の測定と分析	福井県農業試験場	
章 加華	観光果樹栽培、緑化設計	福井県園芸試験場	

ウ 旅券発給事務受託

パスポートの発給事務の一部を受託した。

エ 福井県国際交流会館管理運営受託

国際交流会館の維持管理・貸館業務・その他運営に必要な業務について受託した。



才 多言語による国際化情報発信受託事業

福井県の全域を対象にした観光、イベント、体験学習、スポーツ・文化施設などの紹介、また国際交流関係団体連絡会ダイレクトリー、国際交流ボランティア活動、外国人の生活支援情報“こんなときどうする”など多岐に渡る情報を日本語・英語・中国語・ポルトガル語でまとめホームページを作成した。福井県および当協会のホームページからアクセスできる。

<多言語ホームページURL>

<http://info.pref.fukui.jp/kokusai/tagengo/>



力 海外自治体職員受入受託事業

日本の地方公共団体のノウハウ、技術等を習得することを通じて海外の地方自治体等の発展に貢献するとともに、受入地方公共団体の国際化施策等に協力することにより、相互理解の増進を図ることを目的とし、海外の地方自治体等の職員を一定期間受け入れた。

期 間：平成15年6月26日(木)～11月28日(金)

受入人数：1名 孫泰局(韓国、永川市役所職員)

研修内容：国際交流会館情報相談コーナーでの相談業務研修の他、県内の施設等で専門研修を行った。



キ 地域国際化情報発信強化受託事業

県国際政策課が所管する多言語ホームページの内容変更にかかる翻訳および更新作業を行った。

ク 国際交流拠点施設提供情報整備受託事業

国際交流会館および国際交流嶺南センターの情報提供等サービス向上を図るために、書籍や各種情報データの整備を行った。

FUKUI INTERNATIONAL ASSOCIATION

5 その他

(1) 理事会の開催

イ 第1回

開催日：平成15年5月22日(木)

議 案：理事の選任について

平成14年度事業報告書(案)について

平成14年度収支計算書(案)について

会長および副会長の互選について

ロ 第2回

開催日：平成15年5月23日(金)

議 案：理事の選任について

ハ 第3回

開催日：平成15年9月12日(金)

議 案：(財)福井県国際交流協会 寄附行為の一部改正について

(財)福井県国際交流協会 役員の報酬等に関する規定の一部改正について

二 第4回

開催日：平成16年3月26日(金)

議 案：理事の選任について

専決処理の報告について

平成15年度収支補正予算(案)について

平成16年度事業計画(案)について

平成16年度収支予算(案)について

(財)福井県国際交流協会 寄附行為の一部改正について

(2) 国旗および卓上旗の貸出し

世界の国旗（67か国）および卓上旗（184か国）を常備し、国際交流事業等に貸し出した。

国 旗	13件	31か国
卓上旗	12件	24か国

(3) 賛助会員制度の運営

県民の幅広い参加と協力により、国際交流活動を積極的に推進し実りあるものとするために、当協会に対し協力・援助・助言をしてもらえる個人・団体を募ったところ、個人会員522口、団体会員58の申込みがあった。

会 費：個人会員 年会費 1口 2,000円

団体会員 年会費 1口 10,000円



III 資 料

1 福井県国際交流会館および国際交流嶺南センターの概要と利用状況

(1) 利用時間等

	福井県国際交流会館	国際交流嶺南センター
開館時間	9:00～21:00 (情報相談コーナー：水・金・土・日・第2月曜日は 9:00～18:00/ 火曜日・木曜日は 9:00～20:00、 旅券室：月曜日～金曜日の9:00～16:30)	9:30～18:00(火・水・金・土曜日) 9:30～20:00(木曜日) 12:00～18:00(第1・第3日曜日)
休館日	祝日および12月28日～1月4日 (情報相談コーナーは第2月曜日以外の月曜日・祝日・12月29日～1月3日 旅券室は土曜日・日曜日・祝日・12月29日～1月3日)	第1・第3日曜日以外の日曜日 月曜日・祝日・12月29日～1月3日

(2) 主な施設

福井県国際交流会館

階別	施設名	用途別
地下1階	多目的ホール	講演会、シンポジウム、国際会議等開催の場 (最大300人収容、5か国語対応の同時通訳設備あり)
	交流ラウンジ	県民や外国人が気軽に立ち寄り、交流できる場
	喫茶コーナー	コーヒー、紅茶等の飲食の場
	情報・相談コーナー	外国人や県民の相談に応じたり、衛星放送やビデオ、インターネットによる情報提供の場及び国内外の新聞、雑誌、図書や福井に関する図書、世界各国の地図の閲覧・貸し出しの場
1階	旅券室	パスポートの発給、海外安全情報等の提供の場
	第1～第3会議室	各種会議等の場
	研修室(1)、(2)	各種講座、研修会等開催の場
	語学研修室(1)～(5)	日本語の学習等の個別学習の場
2階	特別会議室	国際会議等の各種会議やパーティー等開催の場(5か国語対応の同時通訳設備あり)
	第1・第2応接室	控室等としての場
	和室(10畳、15畳)	外国人等に日本の雰囲気を味わってもらう場
	茶室	茶道講座等開催の場
	パントリー	パーティー等を開催する際の配膳室

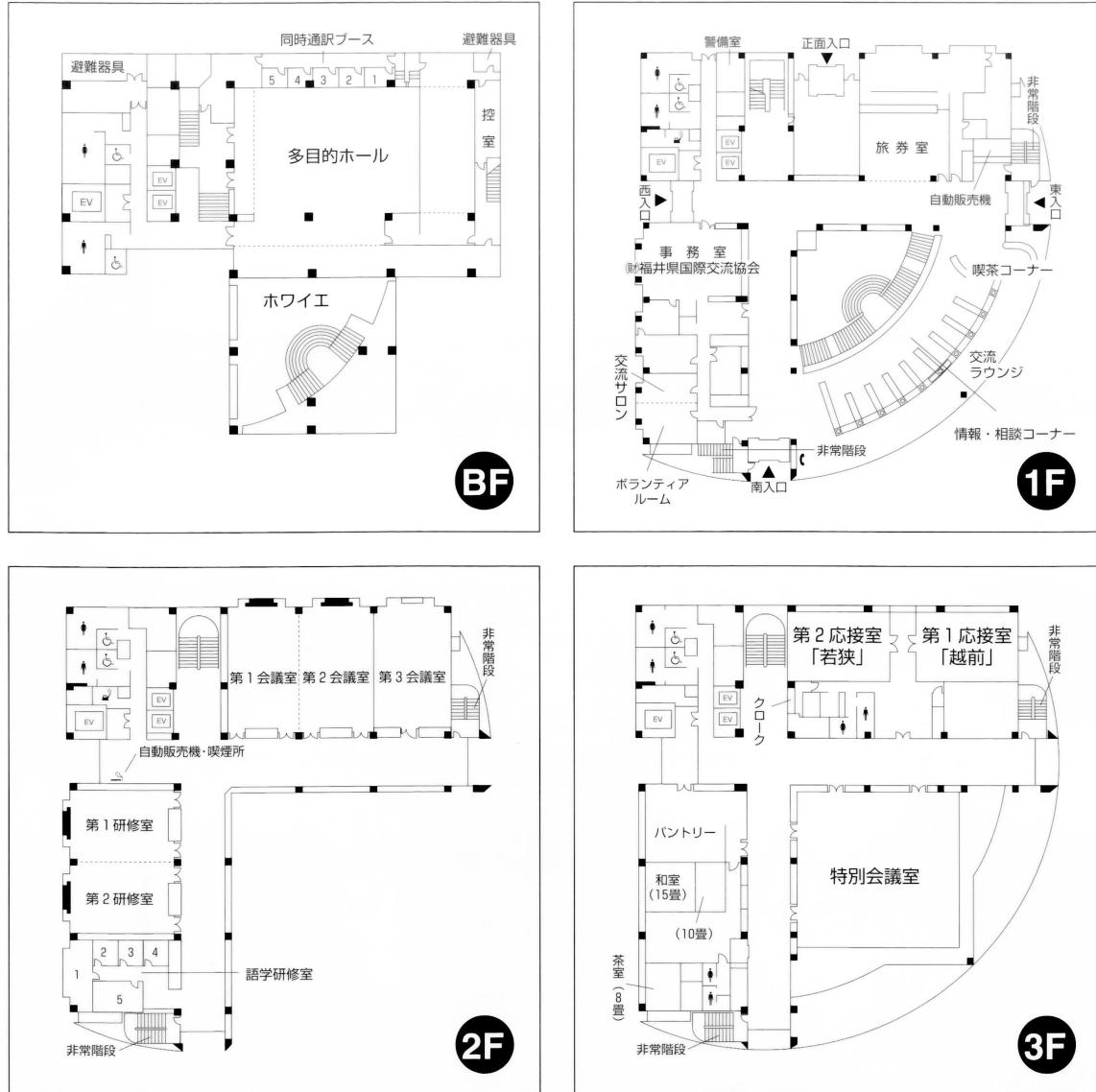
国際交流嶺南センター

階別	施設名	用途別
1階	情報カウンター	国際交流についての情報提供・相談、外国人の暮らしに役立つ情報の提供等の場
	図書資料コーナー	国際交流関係図書、各国紹介図書、日本紹介図書、外国語辞書、地図、国内外の新聞・雑誌・各国大使館提供資料等の閲覧・貸し出しの場
	ビデオ情報コーナー	ビデオによる福井、日本、海外の生活や文化、当協会事業の紹介等の場
	交流コーナー	CNN放送等を常時放映、来所者が自由な雰囲気で交流できる場
2階	会議・研修室	国際理解講座、国際交流のためのミーティング、日本語の教授等に利用

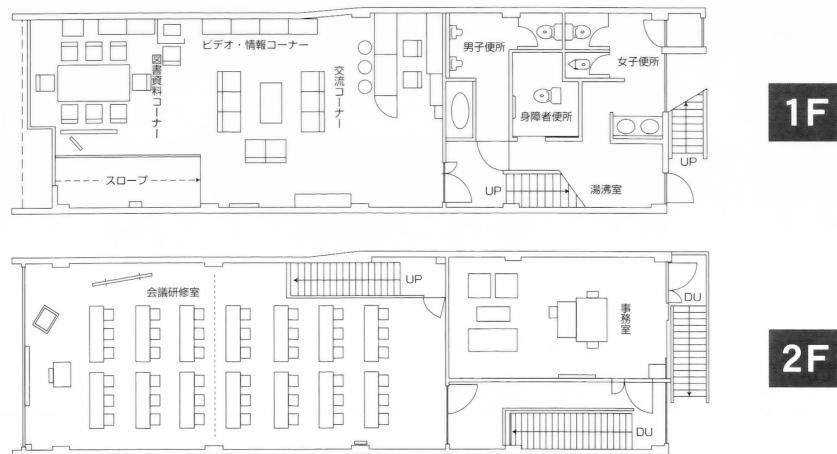
FUKUI INTERNATIONAL ASSOCIATION

施設平面図

国際交流会館



国際交流嶺南センター





(3) 来所者数の推移.....

*かっこ外は国際交流センター（平成7年度まで）および国際交流会館（平成9年度より）の、かっこ内は国際交流嶺南センターの来所者数で外数

*平成8年度のみ、かっこ外は国際交流センターと国際交流会館の来所者数の合算。

年 度	日 本 人		外 国 人		計	
	人 数	%	人 数	%		
昭和62年度 4月～3月	7,108	74.7	2,411	25.3	9,519	
昭和63年度 4月～3月	6,418	69.2	2,858	30.8	9,276	
平成元年度 4月～3月	6,935	72.1	2,677	27.9	9,612	
平成2年度 4月～3月	8,336	64.4	4,601	35.6	12,937	
平成3年度 4月～3月	9,118	61.6	5,684	38.4	14,802	
平成4年度 4月～3月	8,845	54.3	7,442	45.7	16,287	
平成5年度 4月～3月	(3,114)	(78.2)	(867)	(21.8)	(3,981)	
	10,037	49.7	10,157	50.3	20,194	
平成6年度 4月～3月	(3,714)	(76.7)	(1,131)	(23.3)	(4,845)	
	8,027	38.3	12,939	61.7	20,966	
平成7年度 4月～3月	(3,151)	(74.6)	(1,068)	(25.4)	(4,219)	
	9,185	54.7	7,585	45.3	16,770	
平成8年度 4月～3月	(4,142)	(73.5)	(1,497)	(26.5)	(5,639)	
	80,818	87.1	11,939	12.9	92,757	
平成9年度 4月～3月	(4,286)	(72.6)	(1,621)	(27.4)	(5,907)	
	159,929	89.7	18,320	10.3	178,249	
平成10年度 4月～3月	(4,031)	(70.1)	(1,720)	(29.9)	(5,751)	
	165,122	88.2	22,096	11.8	187,218	
平成11年度 4月～3月	(4,101)	(69.4)	(1,811)	(30.6)	(5,912)	
	189,128	89.3	21,970	10.7	211,098	
平成12年度 4月～3月	(3,237)	(63.0)	(1,870)	(37.0)	(5,107)	
	180,463	86.7	27,716	13.3	208,179	
平成13年度 4月～3月	(3,553)	(64.9)	(1,920)	(35.1)	(5,473)	
	156,548	81.1	36,398	18.9	192,946	
平成14年度 4月～3月	(2,766)	(60.2)	(1,831)	(39.8)	(4,597)	
	172,724	83.6	33,841	16.4	206,565	
平成15年度	4月	11,492 (226)	81.9(55.9)	2,545(178)	18.1(44.1)	14,037 (404)
	5月	13,978 (281)	83.7(59.0)	2,714(195)	16.3(41.0)	16,692 (476)
	6月	14,768 (307)	83.1(63.3)	2,993(178)	16.9(36.7)	17,761 (485)
	7月	14,878 (336)	83.4(62.3)	2,951(203)	16.6(37.7)	17,829 (539)
	8月	12,465 (182)	81.6(46.8)	2,808(207)	18.4(53.2)	15,273 (389)
	9月	11,315 (275)	83.1(57.9)	2,299(200)	16.9(42.1)	13,614 (475)
	10月	16,062 (265)	84.7(49.6)	2,900(269)	15.3(50.4)	18,962 (534)
	11月	18,465 (240)	88.7(53.6)	2,363(208)	11.3(46.4)	20,828 (448)
	12月	10,955 (220)	86.0(60.1)	1,782(146)	14.0(39.9)	12,737 (366)
	1月	11,584 (153)	88.1(49.0)	1,558(159)	11.9(51.0)	13,142 (312)
	2月	11,715 (181)	86.8(52.9)	1,788(161)	13.2(47.1)	13,503 (342)
	3月	17,332 (175)	89.4(53.2)	2,063(154)	10.6(46.8)	19,395 (329)
	計	165,009(2,841)	85.2(55.7)	28,764(2,258)	14.8(44.3)	193,773(5,099)

【国際交流会館利用人員一覧表】

平成15年度

単位:人

	4 月	5 月	6 月	7 月	8 月	9 月	10 月	11 月	12 月	1 月	2 月	3 月	合 計
多目的ホール	2,070	2,670	3,942	2,950	1,743	1,810	4,347	4,096	1,780	2,500	1,505	6,695	36,108
情報・相談コーナー	3,082	4,416	3,767	4,690	4,117	3,523	4,647	3,997	4,044	3,588	3,820	3,866	47,557
外 国 人	2,089	2,216	2,391	2,361	2,404	1,874	2,240	1,873	1,460	1,263	1,453	1,706	23,330
旅 券 室	1,131	833	782	1,224	2,020	2,006	1,596	1,298	1,474	1,959	1,934	2,176	18,433
第1会議室	960	962	860	806	784	879	1,145	957	850	589	598	685	10,075
第2会議室	828	786	644	704	827	466	852	755	503	569	503	459	7,896
第3会議室	1,093	1,195	1,021	970	940	768	924	759	664	549	849	1,194	10,926
第1研修室	191	168	323	226	136	244	285	202	260	115	255	224	2,629
外国人	89	100	144	98	48	80	111	75	34	28	15	31	853
第2研修室	165	162	250	226	188	155	203	164	199	159	188	254	2,313
外 国 人	46	78	127	66	23	82	194	101	46	56	57	56	932
語学研修室	327	386	398	526	364	294	365	336	277	263	284	303	4,123
外 国 人	321	320	331	426	333	263	355	314	242	211	263	270	3,649
第1応接室 越前	37	68	55	127	38	44	50	5	0	10	40	43	517
第2応接室 若狭	95	87	136	145	32	15	49	95	29	35	108	84	910
特別会議室	1,065	1,871	1,765	1,630	920	870	1,090	445	555	993	1,255	1,150	13,609
和室	395	299	669	386	302	217	317	256	260	186	276	149	3,712
茶室	40	75	155	110	53	24	45	50	40	42	95	50	779
見学者	13	0	1	158	1	0	147	50	20	27	5	0	422
イペント								5,000					5,000
計	14,037	16,692	17,761	17,829	15,273	13,614	18,962	20,828	12,737	13,142	13,503	19,395	193,773

FUKUI INTERNATIONAL ASSOCIATION

2 図書・資料の整備・貸出状況

(1) 図書・資料整備状況.....

ア 一般図書

【国際交流センター・国際交流会館】

(単位:冊)

	~平3.3.31	平4.3.31	平5.3.31	平6.3.31	平7.3.31	平8.3.31	平9.3.31	平10.3.31	平11.3.31	平12.3.31	平13.3.31	平14.3.31	平15.3.31	平16.3.31
日本語版	800	907	1,021	1,072	1,245	1,132	1,546	2,389	2,610	2,798	2,931	3,254	3,614	3,370
外国語版	1,570	1,826	1,990	2,080	1,815	2,079	2,458	2,970	3,166	3,221	3,254	3,471	3,480	3,321
計	2,370	2,733	3,011	3,152	3,061	3,211	4,004	5,359	5,776	6,019	6,185	6,725	7,094	6,691

【国際交流嶺南センター】

(単位:冊)

	~平6.3.31	平7.3.31	平8.3.31	平9.3.31	平10.3.31	平11.3.31	平12.3.31	平13.3.31	平14.3.31	平15.3.31	平16.3.31
日本語版	122	152	284	390	542	599	635	678	663	705	715
外国語版	596	801	1,004	1,019	1,214	1,284	1,322	1,019	1,070	1,103	707
計	718	953	1,288	1,409	1,756	1,883	1,957	1,697	1,733	1,808	1,422

イ 雑誌 国際交流会館

Time (アメリカ、英語)、 Newsweek (アメリカ、英語)、 Business Week (アメリカ、英語)、 National Geographic Magazine (アメリカ、英語)、 Sports Illustrated (アメリカ、英語)、 People (アメリカ、英語) Economist (イギリス、英語)、 House and Garden (イギリス、英語)、 Atlantic Monthly (オーストラリア、英語)、 Far Eastern Economic Review (香港、英語)、 争鳴 (香港、中国語)、 週刊韓国 (韓国、韓国語)、 Vogue (イタリア、イタリア語)、 Express (フランス、フランス語)、 Made in Japan (ブラジル、ポルトガル語)、 Veja (ブラジル、ポルトガル語)、 Kansai Time Out (日本、英語)、 Les Voix (日本、日本語・フランス語)、 Erina Report (日本、日本語)、 環日本海ジャーナル (日本、日本語)、 日本語ジャーナル (日本、日本語)、 月刊インドネシア (日本、日本語)、 國際協力プラザ (日本、日本語)、 留学交流 (日本、日本語)、 中国内外動向 (日本、日本語)、 人民中国 (日本、日本語)、 留学ジャーナル (日本、日本語)、 国際人流 (日本、日本語)、 Chingya! (日本、韓国語)、 Kyoto Journal (日本、英語)、 ESP (Economy Science Policy 日本、日本語)、 外交フォーラム (日本、日本語)、 世界週報 (日本、日本語)、 ジェトロセンサー (日本、日本語)、 NPOジャーナル (日本、日本語)、 Selection du Reader's Digest (フランス、フランス語)

(計 36誌)

雑誌名(発行国・地域、言語)

国際交流嶺南センター

Newsweek (アメリカ、英語)、 争鳴 (香港、中国語)、 National Geographic (アメリカ、英語)、 Veja (ブラジル、ポルトガル語)、 日本語ジャーナル (日本、日本語)、 Kansai Time Out (日本、英語)

(計 6 誌)

雑誌名 (発行国・地域、言語)

ウ 購読新聞 国際交流会館

New York Times (アメリカ、英語)、 Gurdian Weekly (イギリス、英語)、 Kompas with Bola (インドネシア、インドネシア語)、 Komsomolskaya Pravda (ロシア、ロシア語)、 人民日报 (中国〔国内版〕、中国語)、 連合報 (台湾、中国語)、 韓国日報 (韓国、韓国語)、 Herald Tribune (日本、英語)、 Student Times (日本、英語)、 Japan Times (日本、英語)、 International Press (日本、スペイン語)、 International Press (日本、ポルトガル語)、 中日新報 (日本、日本語・中国語)、 中文導報 (日本、日本語・中国語)、 東洋經濟日報 (日本、日本語)、 福井新聞 (日本、日本語)

(計 16紙)

新聞 (発行国・地域、言語)



国際交流嶺南センター

Komsomolskaya Pravda (ロシア、ロシア語)、The Japan Times (日本、英語)、人民日報 (中国〔海外版〕、中国語)、International Press (日本、ポルトガル語)、韓国日報 (韓国、韓国語)、福井新聞 (日本、日本語)

(計 6紙)

新聞 (発行国・地域、言語)

工 その他

国際交流機関、他県国際交流協会、民間国際交流団体等が発行している機関誌や冊子、大使館、各县政府観光局および県内外自治体からの提供資料

(2) 図書貸出状況

図書貸出人数　国際交流センター・国際交流会館

	日本人(人)	外国人(人)	計(人)	貸出図書数(冊)
昭和62年度	264	441	705	1,145
昭和63年度	276	594	870	1,318
平成元年度	218	436	654	1,070
平成2年度	289	491	780	1,342
平成3年度	273	605	878	1,358
平成4年度	249	1,035	1,284	1,876
平成5年度	217	835	1,052	1,410
平成6年度	149	588	737	1,072
平成7年度	89	676	765	1,189
平成8年度	322	364	686	1,006
平成9年度	672	641	1,313	2,008
平成10年度	765	1,011	1,776	2,912
平成11年度	607	842	1,449	2,194
平成12年度	575	896	1,471	2,055
平成13年度	547	1,481	2,028	3,071
平成14年度	487	1,710	2,197	3,714
平成15年度	469	1,266	1,735	2,749

国際交流嶺南センター

平成5年度	36	96	132	180
平成6年度	31	78	104	152
平成7年度	102	154	256	370
平成8年度	84	146	230	317
平成9年度	110	212	322	337
平成10年度	44	178	222	339
平成11年度	32	115	147	218
平成12年度	57	119	176	262
平成13年度	39	131	170	220
平成14年度	40	158	198	276
平成15年度	30	186	216	295

FUKUI INTERNATIONAL ASSOCIATION

(3) ビデオテープ整備状況

国際交流会館

(平成16年3月31日現在)

福井紹介	27巻	福井の素顔、福井県観光ビデオ、恐竜エキspoPR 他
日本紹介	47巻	ジャパントゥディ(20)、日本—その姿と心—(9)、奥の細道(2) 他
世界紹介	322巻	各国大使館・各国外交観光局提供ビデオ(104)、悠久の長江(5)、ニュージャージー州寄贈(42)、世界大紀行(30) 他
ユニセフ	80巻	ユニセフ(72)、ユネスコ・世界寺小屋運動(2)、世界のあそび
国際協力	36巻	NGO等(22)、JICA(14)
友好交流	67巻	ふくい国際芸術祭(6)、中国浙江省(3)、日下部太郎とグリフィスから学ぶ国際交流の原点を探る、ダモイその声は消えず、海を越えたキャッチボール 他
日本語学習	58巻	NHK日本語講座(6)、「こんなとき日本語で」日本人のライフスタイル 他
外国語学習	31巻	英語(23)、中国語(3)、スペイン語(5)
子供アニメ	29巻	ピーターパン、ふしぎの国のアリス、眠れる森の美女 他
音楽	32巻	新世界民族音楽大系
その他	48巻	妊娠から育児まで(8)、留学を希望するあなたへ(アジア編、ヨーロッパ編)(2) 他
計	777巻	

国際交流嶺南センター

敦賀紹介	8巻	みなとまち敦賀(2)、日本語・ロシア語)、敦賀の歴史と文化財 他
福井紹介	3巻	福井の素顔(2)、英語・ロシア語)、福井県観光ビデオ1)
日本紹介	16巻	日本—その姿と心—(5)、奥の細道(1)、日本の生活ガイド(4)、英語・韓国語・ポルトガル語・中国語) 他
世界紹介	44巻	各国大使館・各国外交観光局提供ビデオ(32)、地球わんだー紀行(6) 他
国際理解	8巻	アジア・太平洋の楽器 他
国際協力	7巻	地球市民として共に生きる 他
友好交流	2巻	Welcome to JAPAN 他
日本語学習	16巻	海外子女のための日本語学習ビデオ 他
外国語学習	8巻	英語(2)、中国語(3)、スペイン語(2)、ロシア語(1)
子供アニメ	2巻	ゴジラ、ルドルフ
音楽	1巻	マカオミュージックビデオ
その他	2巻	ボランティア事始め、地震啓発ビデオ
計	117巻	

(4) レーザーディスク整備状況

国際交流会館

世界民族音楽体系 (15枚) 新世界民族音楽体系 (15枚)

世界100か国、全500曲を集めた音楽・舞踊大全集レーザーディスク

(DVD)

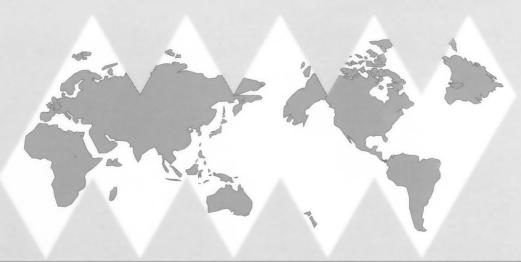
世界紹介	3巻	Quebec、喜望峰への誘い他
国際協力	1巻	国連PKO 10年の歩み
その他	1巻	Long Love

国際交流嶺南センター

世界紹介 (5枚) その他 (1枚)

(DVD)

世界紹介	3巻	Quebec、喜望峰への誘い他
その他	1巻	若狭路博



(5) 語学学習用カセットテープ・CD整備状況

国際交流会館

(平成16年3月31日現在)

日本語	ヤンさんと日本人々 初級Ⅰ, 続ヤンさんと日本人々, JAPANESE FOR BUSY PEOPLE I・II, JAPANESE: THE SPOKEN 看・听・学 LANGUAGE I・II, SHIN NIHONGO NO KISO I・II, 日本語中級J301, 技術研修のための日本語初級1、初級3、生活日本語、日本語事始 NIHONGO KOSU 日本語能力試験「聴解」1,2,3,4級 みんなの日本語初級 I・II, 日本語教師養成通信講座 上・下	
外 国 語	中 国 語	中文課程、コミュニケーション中国語Ⅰ、Ⅱ
	ド イ ツ 語	DEUTSCHER KURSUS
	フ ラ ン ス 語	COURU DE FRANCAIS、フランス語の最初歩
	韓 国 語	HAN' GUNGMA
そ の 他	30か国カルチャーメドレー、「エキスプレス」、世界一周ことばの旅(CD 2) 外国語入門シリーズ(朝鮮語、中国語、ヒンディー語、現代ギリシャ語等計19か国語)	
合計 102セット		

国際交流嶺南センター

日本語	新日本語の基礎Ⅰ(8本)、Ⅱ(8本)、楽しく聞こう日本語(4本)
外 国 語	プーシキン詩選(1本)

(6) 国際交流協会発行図書等一覧

(平成16年3月31日現在)

タ イ ド ル	発行日	内 容
WELCOME TO FUKUI	'86.11	英文:生活ガイドブック
"	'90.3	同上 改訂版
FUKUI CULTURAL ASSETS	'87.3	英文:県内文化財マップ
"	'92.1	同上 改訂版
OLD TALES OF FUKUI	'89.3	和英併記:福井の民話
MAP OF FUKUI	'91.3	英文:福井県のガイドマップ
国際交流ボランティアの手引き	'91.3	ボランティア活動の手引き
ENGLISH BOOK CATALOGUE	'91.3	英文:英文図書の目録
福井県の国際交流団体	'92.3	国際交流団体の一覧表
外国人からのメッセージ	'92.3	15か国語:外国人からのメッセージ集
外国人のための生活ガイドブック	'94.2	英語、中国語、ポルトガル語版(各々日本語併記)
FUKUI CULTURAL ASSETS	'96.1	日・英:県内文化財マップ(改訂版)
外国人のための生活便利帳	'97.2	英語、中国語、ポルトガル語、日本語版
外国人住民のためのダイレクトリー	'97.2	英語、ポルトガル語版
国際協力を考えるタイスタディツアーレポート書	'99.3	日本語版
福井県と7市生活便利マップ(付録冊子付き)	'00.4	日本語、中国語、ポルトガル語、英語版
FUKUI CULTURAL ASSETS	'01.3	日・英:県内文化財マップ(改訂版)
外国人のための生活便利帳	'02.3	日本語版(改訂版)
福井県と7市生活便利マップ改訂	'03.3	日本語、中国語、英語版
国際理解学習用参考資料集	'03.3	日本語
外国人生活支援ブックレット	'04.3	英語・中国語・ポルトガル語(各日本語併記)

FUKUI INTERNATIONAL ASSOCIATION

3 後援事業一覧

No.	名 称	期 間	場 所	主 催 団 体	内 容
1	教員のための国際理解教育・開発セミナー	2003 6/29 7/22 8/11	福井県国際交流会館他	教員のための国際理解教育・開発セミナー実行委員会	参加型学習方法について講師とコーディネーターを迎えてのセミナー
2	ブラジル戦後移住50周年記念祭日伯交流(衣と共に)	7/25～ 7/27	ブラジルサンパウロ	日本民族衣装源流会	平安宮中装束(源氏物語)を日本文化と共に披露し、日本の衣の文化を移住者やブラジル市民に紹介
3	かつやまアスペン音楽祭 2003	8/19～ 8/23	勝山市民会館他	かつやま音楽交流協会	市民参加型コンサートや公開指導、交流会を実施
4	留学生論文募集事業	9/1～ 11/中旬	ブランカ	国際ゾンタ福井クラブ	福井で見たこと・感じたことをテーマに留学生を対象に論文を募集
5	北東アジア子ども自然体験交流事業	9/20～ 9/29	福井県あわら市他	北東アジア子ども交流事業実行委員会	中国・韓国・モンゴル・日本・朝鮮学校等の子ども達が参加し共同生活しながら自然体験、生活文化体験を行う
6	中国名作映画上映会	9/27	福井県国際交流会館	福井県日本中国友好協会	中国の伝統芸術と技術の粋を集め作られた代表的7作品を一挙公開
7	第4回ユネスコ祭り ワールドチャリティーオーク	10/25	福井市内	ふくいユネスコ協会	いろいろな国の言葉やクイズに挑戦しながら福井市街地をチャリティーオークする
8	芦原町－紹興市友好市町締結 20周年記念シンポジウム 「藤野厳九郎と魯迅」	11/24	芦原温泉 「グランディア芳泉」	芦原町日本中国友好協会	友好市町締結の礎となった藤野厳九郎と魯迅の功績や生い立ち等を再確認すると共に次世代に伝え、今後の友好を図る
9	本県在住外国人に対する 交通安全の‘いろは’	2004 1/25	福井県国際交流会館	自主学習グループ 阿牛会	県内在住外国人に日本の交通ルールやマナー、事故に対する対処法を教える
10	ODAタウンミーティング in福井	2/28	福井県国際交流会館	独立行政法人 国際協力機構北陸支部	パネルディスカッションによりODA改革の動きを国民に紹介し、またODAに対する県民からの声を聞く
11	金津創作の森 GLASS WORK SHOP 2004	3/18～ 3/28	金津創作の森 ガラス工房・創作工房	(財)金津創作の森財団	海外で活躍中の作家を指導スタッフに迎えガラス作家を目指す者の技術習得および交流によりガラス芸術文化の向上を図る
12	武生国際音楽祭 2004	6/6～ 6/15	武生市文化センター他	武生国際音楽祭推進会議、 (財)武生市文化振興・施設管理事業団	“フランス音楽とエスプリの潮流”を今年のテーマとし30回を超える演奏ステージと国際作曲ワークショップの開催
13	ダンスの祭典！ 第5回D-1選手権	7/18	福井市文化会館	インターナショナル クラブ	ダンスを通して国籍等を超えて交流する事を目的としたイベント

福井県国際交流会館

開館時間 午前9:00～午後9:00

(情報相談コーナーは午前9:00～午後6:00)
火曜日・木曜日は午後8:00)

休館日 祝日および12月28日～1月4日

(情報相談コーナーは祝日、第2月曜日以外の月曜日、
12月29日～1月3日)

住所 〒910-0004 福井市宝永3丁目1-1

TEL (0776)28-8800(代) FAX (0776)28-8818

旅券室

業務時間 午前9:00～午後4:30

休日 土曜日、日曜日、祝日、12月29日～1月3日

TEL (0776)28-8820 FAX (0776)28-8828

パスポートテレフォンガイダンス TEL(0776)28-8822

Home Page:<http://www2.interbroad.or.jp/fia-net/>

E-mail:fia-net@ma.interbroad.or.jp



国際交流嶺南センター

開所時間 火・水・金・土曜日=午前9:30～午後6:00

木曜日=午前9:30～午後8:00

第1・第3日曜日=正午～午後6:00

休所日 月曜日、日曜日（第1・第3日曜日を除く）

祝日、12月29日～1月3日

住所 〒914-0063 敦賀市神楽町1丁目4-26

TEL(0770)21-3455 FAX(0770)21-3441

Home Page:<http://www2.interbroad.or.jp/fia-net/>

E-mail:fia-net@ma.interbroad.or.jp



年報 平成15年度

発行年月日 平成16年6月25日

編集・発行 財団法人 福井県国際交流協会

〒910-0004 福井市宝永3丁目1-1

TEL(0776)28-8800(代) FAX(0776)28-8818

FIA Annual Report



FUKUI INTERNATIONAL ASSOCIATION